

— PHRASES FOR THE COUNTER —

店員さんとの会話帖

日常会話 · Shopping · 2026 / 06 / 17

店員對話手帖 · 店員會問什麼、你可以怎麼回

❖ 怎麼用這本手帖

每個場景分成兩半：店員會這樣問 與 你可以這樣回。你不用聽懂整句，抓到關鍵字、再說出對應那一句就好。點任一句即可用日語發音（九州そら）。

目次・目録

序章	進門開口的招呼	あいさつ	5
第一章	餐廳內用	レストラン	7
第二章	買咖啡（燕麥拿鐵）	コーヒー	10
第三章	花店買花	花屋さん	14
第四章	超市結帳	スーパー	17
第五章	便利商店	コンビニ	20
第六章	拉麵店	ラーメン屋	23
終章	店員敬語的兩個關鍵字	敬語のことば	27

PROLOGUE ·

序章 · 進門開口的招呼

■ 店員會說（聽就好，點頭即可）

いらっしゃいませ

irasshaimase

歡迎光臨 — 一進門就會聽到，不用回話，點個頭就好

■ 你開口時

すみません

sumimasen

不好意思 — 叫店員、引起注意時用

お願いします

onagai shimasu

麻煩你了 — 點完餐、把東西遞過去時

ありがとうございます

arigatou gozaimasu

謝謝 — 拿到東西、離開時

❖ 記憶小創意： すみません 一句萬用——叫人、道歉、借過全靠它。先把這句記熟，走到哪都能開口。

CHAPTER 1

餐廳內用・レストランで食事

■ 店員會這樣問

何名様ですか？

nan-mei-sama desu ka?

請問幾位？

ご注文はお決まりですか？

go-chuumon wa o-kimari desu ka?

決定好要點什麼了嗎？

以上でよろしいですか？

ijou de yoroshii desu ka?

這樣就好了嗎？（確認點餐）

■ 你可以這樣回

一人です

hitori desu

一位

二人です

futari desu

兩位

これをください

kore o kudasai

請給我這個（指著菜單）

お水をください

o-mizu o kudasai

請給我水

以上です

ijou desu

就這些（點完了）

◆單字

メニュー

menyuu

菜單

注文 (ちゅうもん)

chuumon

點餐

お会計 (かいけい)

o-kaikei

結帳

❖ 記憶小創意：何 名 様 = 幾「名」客人。「名」就是中文算人數的量詞，一聽到「名様」就知道在問人數。

CHAPTER 2

買咖啡（燕麥拿鐵）・コーヒーを買う

■ 店員會這樣問

ホットとアイス、どちらになさいますか？

hotto toaisu, dochira ni nasaimasu ka?

熱的還是冰的，要哪一種？

サイズはいかがなさいますか？

saizu wa ikaga nasaimasu ka?

尺寸要哪個？

店内でお召し上がりですか？

ten-nai de o-meshiagari desu ka?

在店內喝嗎？（內用 / 外帶）

■ 你可以這樣回

ホットのオーツミルクラテをください

hotto no ootsu-miruku rate o kudasai

請給我熱的燕麥拿鐵

アイスのオーツミルクラテをください

aisu no ootsu-miruku rate o kudasai

請給我冰的燕麥拿鐵

持ち帰りで

mochi-kaeri de

外帶

Mサイズで

emu saizu de

中杯 (M)

◆單字

ホット

hotto

熱 (hot)

アイス

aisu

冰 (ice)

オーツミルク

ootsu-miruku

燕麥奶 (oat milk)

ラテ

rate

拿鐵 (latte)

サイズ

saizu

尺寸 (size)

❖ 記憶小創意：咖啡店單字幾乎都是英文直接拼成片假名——

ホット =hot、アイス =ice、オーツ =oats、ラテ =latte。唸快一點就是英文。

CHAPTER 3・

花店買花・花屋さん

■ 店員會這樣問

プレゼントですか？

purezento desu ka?

是要送禮的嗎？

ご予算はいくらですか？

go-yosan wa o-ikura desu ka?

預算大約多少？

ラッピングはいかがですか？

rappingu wa ikaga desu ka?

要不要包裝？

■ 你可以這樣回

プレゼント用です

purezento-you desu

送禮用的

自分用です

jibun-you desu

自己用的

この花をください

kono hana o kudasai

請給我這束花

ラッピングをお願いします

rappingu o onegai shimasu

麻煩幫我包裝

予算は3000円ぐらいで

yosan wa sanzen-en gurai de

預算3000円左右

◆單字

花束（はなたば）

hanataba

花束

プレゼント

purezento

禮物（present）

ラッピング

rappingu

包裝（wrapping）

予算（よさん）

yosan

預算

❖ 記憶小創意： 花束 = はな（花）＋たば（束）。中文「一束花」的「束」就是 ❖ たば，順序顛倒、意思一樣。

CHAPTER 4

超市結帳・スーパーのレジ

■ 店員會這樣問

ポイントカードはお持ちですか？

pointo-kaado wa o-mochi desu ka?

有集點卡嗎？

袋はいりますか？

fukuro wa irimasu ka?

需要袋子嗎？

お支払いは現金ですか、カードですか？

o-shiharai wa genkin desu ka, kaado desu ka?

付款是付現還是刷卡？

■ 你可以這樣回

大丈夫です

daijoubu desu

不用了（禮貌婉拒）

ありません

arimasen

沒有（沒有集點卡）

袋をください

fukuro o kudasai

請給我袋子

袋はいりません

fukuro wa irimasen

不用袋子

カードで

kaado de

刷卡

現金で

genkin de

付現

◆單字

レジ袋（ぶくろ）

reji-bukuro

購物袋（收銀台的袋子）

ポイントカード

pointo-kaado

集點卡（point card）

現金（げんきん）

genkin

現金

❖ 記憶小創意：店員問「要不要…？」時，一句 **大丈夫です** 就是禮貌的「不用」。被問集點卡、袋子、加熱…通通可以用它擋掉。

CHAPTER 5・

便利商店・コンビニ

■ 店員會這樣問

温めますか？

atatamemasu ka?

要幫你加熱嗎？

お箸はおつけしますか？

o-hashii wa o-tsuke shimasu ka?

要附筷子嗎？

袋はご一緒によろしいですか？

fukuro wa go-issu de yoroshii desu ka?

東西放同一個袋子可以嗎？

■ 你可以這樣回

お願いします

onagai shimasu

麻煩你（要，例如要加熱）

温めてください

atatamete kudasai

請幫我加熱

そのまま

sono mama de

就這樣就好（不用加熱）

お箸をください

o-hashio kudasai

請給我筷子

大丈夫です

daijoubu desu

不用了

◆單字

温める（あたためる）

atatameru

加熱

お箸（はし）

o-hashhi

筷子

スプーン

supuun

湯匙（spoon）

❖ 記憶小創意：あ たた める——聽到「あたた」就是「燙、加熱」。想成燙到喊「あた！」就記住了。

CHAPTER 6 .

拉麵店・ラーメン屋さん

■ 店員會這樣問

食券は券売機でお願いします

shokken wa kenbaiki de onegai shimasu

請先在售票機買餐券

麵の硬さはどうしますか？

men no katasa wa dou shimasu ka?

麵的硬度要怎樣？

紙エプロンはお使いになりますか？

kami-epuron wa o-tsukai ni narimasu ka?

要用紙圍裙嗎？（防湯汁噴衣服的「圍巾」）

替え玉はいかがですか？

kaedama wa ikaga desu ka?

要不要加麵？（只加麵不加湯）

■ 你可以這樣回

紙エプロンをお願いします

kami-epuron o onegai shimasu

麻煩給我紙圍裙

大丈夫です

daijoubu desu

不用了

麺は硬めで

men wa katame de

麵硬一點

普通で

futsuu de

普通就好

替え玉お願いします

kaedama onegai shimasu

請幫我加一份麵

◆單字

券売機（けんばいき）

kenbaiki

售票機（買餐券的機器）

食券（しょっけん）

shokken

餐券

紙エプロン

kami-epuron

紙圍裙（paper apron，防湯汁）

替え玉（かえだま）

kaedama

加麵

麵（めん）

men

麵

❖ 記憶小創意： 替え玉 = 替（かえ・換）＋玉（だま・一球麵團），「再換一球麵」就是加麵。

「圍巾」其實是 紙エプロン = paper apron，紙做的圍裙，防止拉麵湯噴到衣服。

FINAL CHAPTER ·

終章 · 店員敬語的兩個關鍵字 · 敬語のことば

❖ 這一章要弄懂的是什麼

前面每一章的店員台詞裡，反覆出現同樣兩組字：

お召し上がり 與 いかが。它們不是某一家店的專屬說法，而是服務業通用的敬語零件——認得這兩組，聽不懂的整句也能猜到店員在問什麼。

■ 一、召し上がる 是吃跟喝共用的尊敬語

召し上がる（めしあがる）

meshiagaru

吃 / 喝的尊敬語（一個字管兩件事）

お召し上がりですか？

o-meshiagari desu ka?

要在店裡用嗎？（內用 / 外帶）

お召し上がりください

o-meshiagari kudasai

請享用（食品包裝上也常印）

為什麼 **お** 看起來多餘，卻是對的

召し上がる 本身已經是敬語（召す＋上がる，兩個都是抬高對方的字），前面再加 **お** 嚴格說是把敬語疊了兩層，照文法原則不該這樣用。但這一組用到變成固定慣用語，文化廳的《敬語の指針》把它列為「雖是二重敬語、已習慣成自然」的少數例外——文法上破格，實務上是正解。店裡聽到的、包裝上印的，都是這一個。

自己吃絕對不能說 召し上がります

那是把自己抬起來。對方吃用 **召し上がる**（尊敬語），自己吃用 **いただく**（謙讓語），中性的說法才是 **食べる** / **飲む**。

店員：どうぞ、召し上がってください。→ 你：いただきます。

■ 二、いかが 是 どう 的禮貌版

いかがですか？

ikaga desu ka?

如何呢？（＝どうですか 的禮貌說法）

コーヒーはいかがですか？

koohii wa ikaga desu ka?

要不要來杯咖啡？（推薦、勸誘）

ご一緒にポテトはいかがですか？

go-issho ni poteto wa ikaga desu ka?

要不要一起加點薯條？（速食店的經典台詞）

いかがでしょうか？

ikaga deshou ka?

如何呢？（比 いかがですか 再客氣一階）

後面接什麼，決定店員在問什麼

いかが **ですか** 字面是「是如何」→ 問你的感想，或是在推薦東西給你。

いかが **なさいますか** （なさる＝する 的尊敬語）字面是「要怎麼做」→ 輪到你做選擇了，要回具體選項。第二章的「サイズはいかがなさいますか」就是這一種，回 **Mサイズで**、**ホットで** 即可。

■ 被推薦時你可以這樣回

はい、お願いします

hai, onegaishimasu

好，麻煩你

いいえ、大丈夫です

ie, daijoubu desu

不用了，謝謝（比 いりません 柔和很多）

おいしいです

oishii desu

好吃（被問感想時）

❖ 記憶小創意： **いかが** 寫成漢字就是「❖ 如何」，跟中文的問法、位置、連禮貌程度偏高這幾點全都一樣，直接綁在一起記。

召し上がり 是訓讀，跟中文音、台語都對不上；改用字面記——「召」＝把東西召喚過來，「上がる」＝送上去，東西被恭恭敬敬送到對方口中，就是吃的敬語版。

CHEAT SHEET .

萬用四句小抄

記住這四句，半數情況都能應付

～をください

請給我～（要東西、點餐）

～をお願いします

麻煩你～（更客氣的請求）

大丈夫です

不用了（禮貌婉拒任何提議）

～で

就用這個（持ち帰りで・現金で・Mサイズで）

關於句尾的 **で**

回答結尾的 **で** 帶有「就用這個方式」的語氣，等於把後面的動詞省略掉（例：持ち帰り**で**（＝外帶就好）、現金**で**（＝用現金付））。短短一個 **で**，店員就懂了。